






丁支同班牛

Tingi et les vaches

-  Ingrid Schechter
-  Ingrid Schechter
-  dohlam
-  Cantonese / French
-  Level 2





丁支同嫲嫲一齊住。

...

Tingi vivait avec sa grand-mère.



丁支成日同嫲嫲一齊睇住班牛。

...

Il gardait les vaches avec elle.



有一日，條村度嚟咗班士兵。

...

Un jour, des soldats arrivèrent.



佢哋帶走晒啲牛。

...

Ils emmenèrent les vaches.



丁支同嫲嫲逃離咗條村，匿埋咗。

...

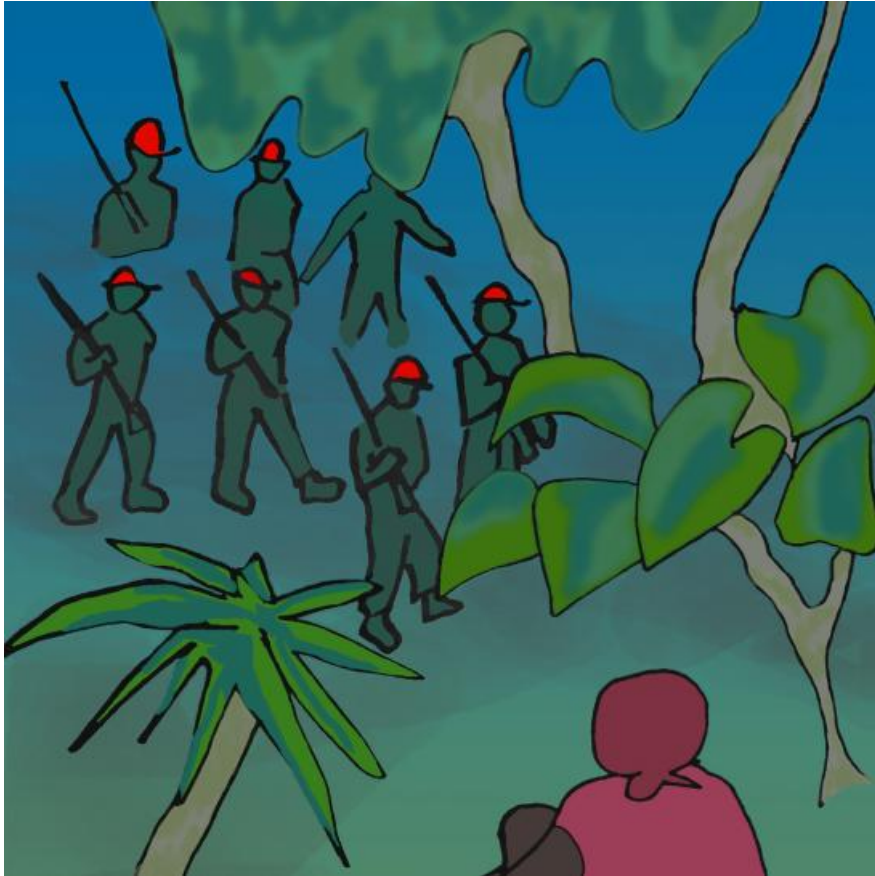
Tingi et sa grand-mère se
sauvèrent et se cachèrent.



佢哋匿埋喺樹叢度，一直到天黑。

...

Ils restèrent cachés dans des
buissons jusqu'au soir.



跟住班士兵就返嚟。

...

Puis les soldats revinrent.



嫲嫲幫丁支拙住啲樹葉俾佢匿埋喺
底下。

...

La grand-mère de Tingi recouvre
alors leurs corps de feuilles.



有個士兵踩到丁支藏身嘅樹葉上面，
但係丁支都冇出聲。

...

Un des soldats marcha sur Tingi,
mais celui-ci ne réagit pas.



丁支同嫲嫲等到周圍安全先走咗出
嚟。

...

Quand il n'y eut plus de danger,
Tingi et sa grand-mère se
relevèrent.



佢哋靜雞雞爬返屋企。

...

Ils revinrent chez eux sans faire le moindre bruit.



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

丁支同班牛

Tingi et les vaches

Written by: Ingrid Schechter

Illustrated by: Ingrid Schechter

Translated by: (yue) dohliam, (fr) Olivia Mahe, Translators without Borders

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).